

FÊTE DE LA MUSIQUE  
VOM SEE BIS KLEE



# BERNER Seefest SPIELE

30.06 - 02.07.2023

www.bernerseefestspiele.ch



## EDITORIAL

Geschätztes Publikum,  
Unter dem vielschichtigen Titel „Ré-creation“ dreht sich das Programm der zweiten Berner Seefestspiele mal spielerisch, mal ernster, um das genauso ewige wie hochaktuelle Thema der Schöpfung in all ihren irdischen, künstlerischen und religiösen Facetten. Aspekte der (Re-)Kreation, auch im Sinne der Erhaltung durch Erneuerung und Veränderung, zeigen sich in allen 14 Konzerten. Zugleich geleiten uns in zweiter Ebene geheime Wasserstrassen immer wieder in die Donaumetropole Wien.  
Geografisch bleiben wir aber unserem Stadtberner See treu und laden Sie ein zum Planieren, Hören, Entdecken - lassen Sie sich überraschen. Wir wünschen Ihnen viele wunderbare Konzerterlebnisse und freuen uns auf Ihre Neugierde!

Die Festivalleitung der Berner Seefestspiele  
Olivier Darbellay, Lilian Grindat, Colette Kappes, Matthias Kurati

## VIELEN DANK FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

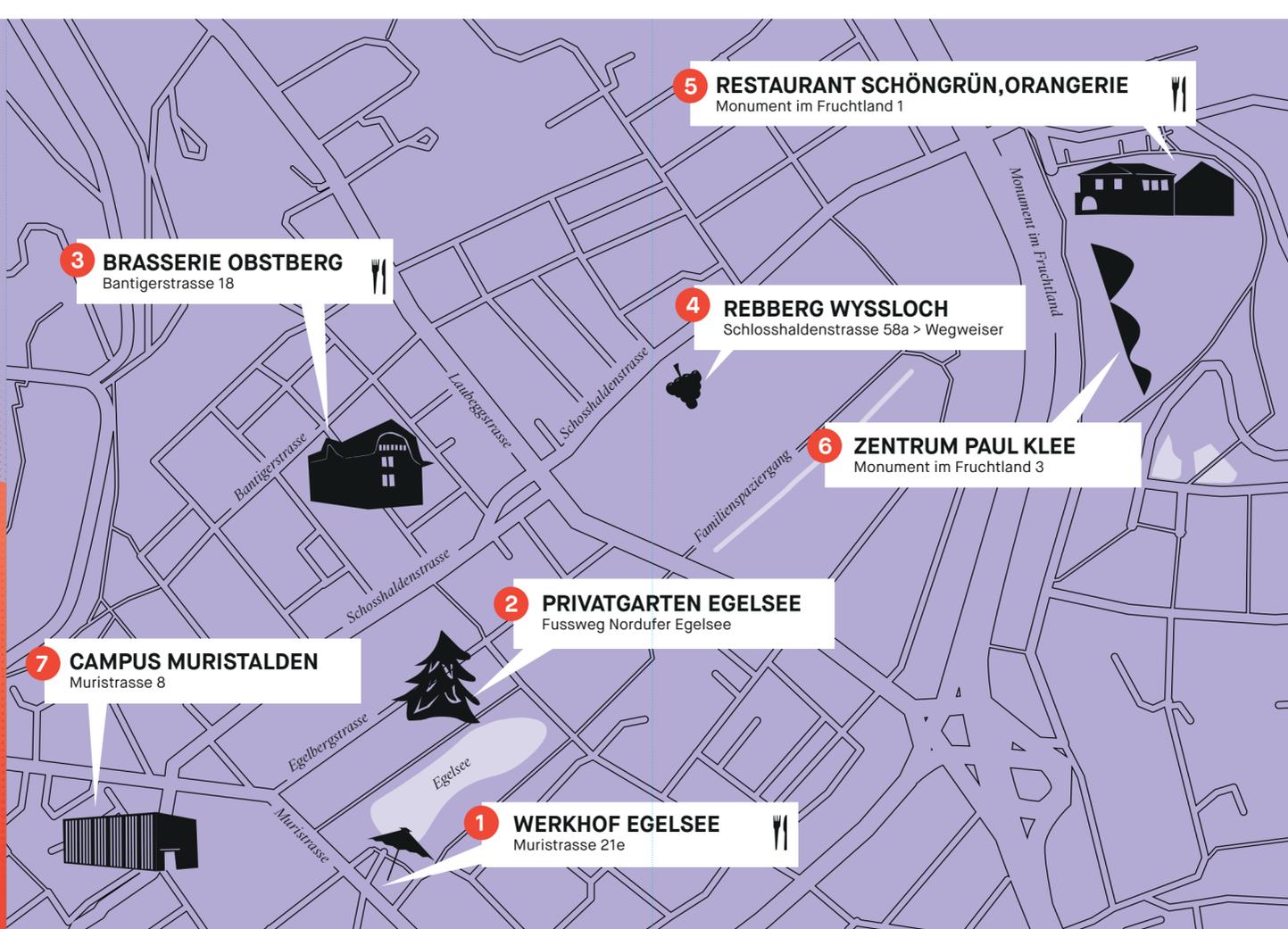


## SACHSPONSOREN:



BERNER SeefestSPIELE 2023 / 30. Juni.-02. Juli 2023  
www.bernerseefestspiele.ch  
info@bernerseefestspiele.ch  
Telefon 078 637 21 44

📍 BernerSeefestspiele  
📧 bernerseefestspiele



## 1 WERKHOF EGELSEE

Freitag, 30. Juni, 20 Uhr - „Connecting Waters“  
Samstag, 1. Juli, 13 Uhr - „Familienspaziergang Bremer Stadtmusikanten“

## 2 PRIVATGARTEN EGELSEE

Samstag, 1. Juli, 18 Uhr - „Sparkling Vienna“

## 3 BRASSERIE OBSTBERG

Sonntag, 2. Juli, 11.30 Uhr - „Les Chansons de la Terre“

## 4 REBBERG WYSSLOCH

Samstag, 1. Juli, 16 Uhr - „Valse des Planètes“  
Sonntag, 2. Juli, 13.30 Uhr - „Wien, nur Du allein...“

## 5 RESTAURANT SCHÖNGRÜN, ORANGERIE

Sonntag, 2. Juli, 19 Uhr - „Café chez Gustave“  
Sonntag, 2. Juli, 22 Uhr - „Late Night“

## 6 ZENTRUM PAUL KLEE

Samstag, 1. Juli, 14 Uhr - „Bremer Stadtmusikanten“  
Sonntag, 2. Juli, 11 Uhr - „Cool Down - Planet 430“  
Sonntag, 2. Juli, 20 Uhr - „Von der Schönen Blauen Erde“

## 7 CAMPUS MURISTALDEN

Freitag, 30. Juni, 18.30 Uhr - „Avant-Premiere“  
Freitag, 30. Juni, 22.30 Uhr - „Five“  
Samstag, 1. Juli, 20 Uhr - „THE Creation“  
Sonntag, 2. Juli, 17 Uhr - „Lied von der Erde: Reload“



## HIGHLIGHTS

Neu-Kreation im Kontrast zur Tradition - Das Programm schlägt erneut den Bogen zwischen höchster klassischer Kunst und zeitgenössisch progressiven Konzertformaten.

1. Robin Adams - 2. Five - 3. Juetz - 4. Ensemble Orion  
- 5. Zondeout 766 - 6. Simon Burkhalter

## BÄNDELKONZERTE

Am Festival Berner Seefestspiele haben sie mit einem einzigen Bündeli Zugang zu 10 Konzerten unterschiedlichster Art und an verschiedenen Spielorten zwischen Freitagabend 18 Uhr und Sonntagnachmittag 16 Uhr. Dazu können Sie eine Rikschafahrt von Konzert zu Konzert geniessen.

Die Bündelikonzerte sind im Programm mit einem roten Stern markiert.

## VORVERKAUF

Vorverkauf ab 15. April 2023  
https://bernerseefestspiele.kulturticket.ch  
Tel. 0900 585 887 oder 0900kultur (Mo - Fr 10.30 - 12.30 Uhr, Fr. 1.20/Min. ab Festnetz)

## DIREKTVERKAUF

OLMO Ticket, Zeughausgasse 14, 3011 Bern  
Schweizerhof-Passage, tonträger music & more, Spitalgasse 38, 3011 Bern  
ZPK (Zentrum Paul Klee), Monument im Fruchland 3, 3006 Bern  
sämtliche Reisezentren der BLS

## VERGÜNSTIGUNGEN

Anwohner:innen 3006 Bern:  
auf Festivalbündeli erhalten Anwohner:innen Fr. 5.-  
Vergünstigung und zahlen nur Fr. 30.- anstatt Fr. 35.-

## Kulturlegi:

50% Vergünstigung auf Konzerttickets und Festivalbündeli (exkl. Gastronomische Angebote)



Kultur-GA (bis 26 Jahre):  
Freier Eintritt an der Abendkasse auf alle noch verfügbaren Plätze.  
Mehr Infos und Abo bestellen: www.kulturga.ch

Kinder bis 12 Jahre in Begleitung von Erwachsenen kostenlos.  
(Kinderkonzert: Kinder bis 4 Jahre kostenlos)  
Jugendliche bis 16 Jahre: Fr. 5.- (Kinderkonzert Fr. 15.-)

## ANREISE

Das Festival findet zwischen Egelsee und Zentrum Paul Klee statt. Wir empfehlen die Anreise mit dem öffentlichen Verkehr (ab Bern Bahnhof Tram Nr. 7 "Burgernziel", Tram Nr. 8 "Brunnadernstrasse", Bus Nr. 12 "Tavelweg", "Schlosshalde", "Bitziusstrasse" oder "Zentrum Paul Klee") oder mit dem Fahrrad.

## ROLLSTUHLPLÄTZE

An allen Konzerten sind Rollstuhlplätze vorhanden.  
Kontaktieren Sie uns bitte via info@bernerseefestspiele.ch

## PATRONAT

Die Berner Festspiele werden von einem starken Patronat mit Personen aus der Berner Politik, Kultur und Wirtschaft, getragen:

Reto Bieri  
Prof. Dr. med. Dr. h.c. Thierry Carrel  
Patrick Demenga  
Marianne Hutmacher  
Anouk Marazzi  
Françoise Marquard  
Stephan Siegenthaler  
Kaspar Zehnder

## GÖNNER:INNEN

Freuen Sie sich mit uns auf ein einzigartiges Klassikerlebnis an ungewöhnlichen Orten mit viel Charme und Ambiente, mitten in der Natur und am Puls der Stadt. Werden Sie Teil der Berner Seefestspiele 2023 am und um den Egelsee.

Einzelgönner:in CHF 50.-  
Familiengönner:in CHF 90.-  
Firma, Institution CHF 1000.-  
Oder eine Spende in der Höhe Ihrer Wahl.  
Melden Sie sich bei uns  
per Mail info@bernerseefestspiele.ch  
oder telefonisch 078 637 21 44

Jetzt mit TWINT spenden!

QR-Code mit der TWINT App scannen  
Betrag und Spende bestätigen



...oder sie überweisen Ihren Gönnerbeitrag ganz einfach via TWINT-App in dem Sie den QR-Code scannen!

## IMPRESSUM

Konzept & Herausgeber: Verein Berner Seefestspiele  
Gestaltung & Layout: Milica Slacanin / TROMBONE SARL  
Druck: Funke Lettershop AG  
Auflage 2023: 5000 Exemplare

# PROGRAMM 2023

## Ré-Création

„Von der Schönen Blauen Erde“



Ein Programmkonzept zu Schöpfung und Bewahrung durch Neu-Kreation und Tradition, sowie um (un-)sichtbare musikalische Wasserstrassen.

## Freitag 30. Juni

18.30 Uhr **CAMPUS MURISTALDEN**

„Avant-Premiere“

Michael Zisman, Bandoneon - Simon Heggendorf, Violine - Philipp Moll, Kontrabass

Programm nach *Ansage*

Für den «re-kreativen» Festivalstart sorgen Philipp Moll, Simon Heggendorf und Michael Zisman und hauchen altbekannten Klassikern neues Feuer ein!

\* Festivalbändeli Fr. 35.-



20 Uhr **WERKHOF VORPLATZ**

Schlechtwetterort CAMPUS MURISTALDEN Aula

„Connecting Waters“

Ensemble Klangart meets Ensemble Berner Seefestspiele - Heinz Holliger, Leitung Heinz Holliger und Marie-Lise Schüpbach, Oboe - Felix Renggli und Yvonne Gisler, Flöte - Stephan Siegenthaler und Sergio Delmastro, Klarinette - Diego Chenna und Riccardo Papa, Fagott - Olivier Darbellay und Thomas Müller, Horn - Immanuel Richter, Trompete - Vicente Catalyud, Posaune - Daniel Schädeli, Tuba

Joachim Raff • Bläserserenade  
Robert Schumann • Faschingschwank aus Wien op. 26 (arr. Patrick Clements)  
B.A. Zimmermann • Rheinische Kirmestänze

Exquisite Bläserserenade abseits der ausgetretenen Pfade mit dem Doyen der Schweizer Klassik Stars, Heinz Holliger.

\* Ticketpreis: Fr. 60.- / Fr. 40.-



22.30 Uhr **CAMPUS MURISTALDEN** Aula

„Five“

Michael Zisman, Bandoneon - Kaleidoscope String Quartet

Programm nach *Ansage*

Die kühnen Grenzgänger des Kaleidoscope String Quartet spannen zusammen mit dem schweizerisch- argentinischen Bandoneonvirtuos Michael Zisman.

\* Ticketpreis: Fr. 25.-



### KATEGORIEN



Jeune Public



Classique



Transclassix



Jazz

### EINTRITT



Ticket



Bändeli

## Samstag 1. Juli

13 Uhr **WERKHOF EGELSEE**

Schlechtwetterort FÄLLT BEI SCHLECHTER WITTERUNG AUS

„Familienspaziergang Bremer Stadtmusikanten“

Ensemble Berner Seefestspiele - Marko Simsa, Sprecher

Auszüge aus „Bremer Stadtmusikanten“ von Marko Simsa (Text/Konzept) und Erke Duit (Musik) in einer Quintettfassung mit Marko Simsa persönlich als Sprecher

Die Bremer Stadtmusikanten zu Gast in Bern: virtuos führt Marko Simsa die 4 Tiere und 5 Musiker durch die Geschichte.

\* Festivalbändeli Fr. 35.-



14 Uhr **ZENTRUM PAUL KLEE** Forum

„Bremer Stadtmusikanten“

Ensemble Berner Seefestspiele - Marko Simsa, Sprecher

„Bremer Stadtmusikanten“ von Marko Simsa (Text/Konzept) und Erke Duit (Musik) in einer Quintettfassung mit Marko Simsa persönlich als Sprecher

Die Bremer Stadtmusikanten zu Gast in Bern: virtuos führt Marko Simsa die 4 Tiere und 5 Musiker durch die Geschichte.

\* Ticketpreis: Fr. 15.-



16 Uhr **REBBERG WYSSLOCH (ZUGANG VIA SCHLOSSHALDENSTRASSE)**

Schlechtwetterort SCHAFFSTALL OBERHALB REBBERG

„Valse des Planètes“

Pilatus-Molésou Horns - Olivier Darbellay, Leitung

Gustav Mahler - „Ich bin der Welt abhanden gekommen“  
Gustav Holst - Die Planeten  
Jean-Luc Darbellay - Pluto (2023; Uraufführung)

Holsts Planetensuite im aufregenden Horn-Orchestergewand, up to date mit Pluto als Uraufführung von Jean-Luc Darbellay.

\* Festivalbändeli Fr. 35.-



18 Uhr **PRIVATGARTEN EGELSEE**

Schlechtwetterort SCHAFFSTALL OBERHALB REBBERG

„Sparkling Vienna“

Ensemble Berner Seefestspiele

Franz Schubert Oktett D943, Scherzo und Menuett  
Johann Strauss - Ouvertüre zur „Fledermaus“, „Sans-Soucis“ Polka, Tritsch Tritsch Polka, An der schönen blauen Donau

Ur-Wienerisches von Johann Strauss und Franz Schubert im traumhaften Heurigen-Garten direkt am Berner Egelsee.

\* Festivalbändeli Fr. 35.-



20 Uhr **CAMPUS MURISTALDEN** Aula

„THE Creation“

Laudate Chor Thun - Chor „Supplément Musicaux“ (Moritz Achermann) - Anna Gschwend, Sopran - Fabio Dorizzi, Tenor - Simon Burkhalter, Bariton - Ensemble Berner Seefestspiele - Monika Nagy, Leitung

Joseph Haydn „Die Schöpfung“  
Neufassung für Ensemble (arr. Hanna Horobets)  
Inszenierung/Regie: Simon Burkhalter

Haydns epochale Schöpfung ganz neu als inszeniertes Hörspieloratorium - Regie führt der Berner Kultregisseur Simon Burkhalter, die musikalische Leitung hat Monika Nagy.

\* Ticketpreis: Fr. 60.- / Fr. 40.-



## Sonntag 2. Juli

11 Uhr **ZENTRUM PAUL KLEE** Monument Lang/Baumann Module #4

„Cool Down-Planet 430“

Noëlle-Anne Darbellay, Violine - Matthias Müller, Violine - René Camacaro, Violoncello  
Werke von Franz Schubert, Daniel Glaus, Gabrielle Brunner, Luigi Boccherini und Jean-Luc Darbellay

Re-Kreationen von Schubert treffen auf 3 Berner Neukreationen, verbunden durch Boccherini und die innig-tiefe Wärme der historischen Stimmung in 430 Hertz.

\* Ticketpreis: Fr. 25.-



11.30 Uhr Türöffnung 11 Uhr **BRASSERIE OBSTBERG**

„Les Chansons de la Terre“

Anina Rosa, Gesang - Dejan Skundric, Akkordeon

Programm nach *Ansage*

Die Stimme von Anina Rosa und das Akkordeon von Dejan Skundric im charmant-intimen Dialog zu Liebe und Leben auf Mutter Erde.

\* Ticketpreis: Fr. 105.-

Konzert inkl. Dreigangmenü, Apéro und Häppli (exkl. Getränke)



13.30 Uhr **REBBERG WYSSLOCH (ZUGANG VIA SCHLOSSHALDENSTRASSE)**

Schlechtwetterort SCHAFFSTALL OBERHALB REBBERG

„Wien, nur Du allein...“

Alpine Brass Quintet - Immanuel Richter, Trompete - Marc-Olivier Broillet, Trompete - Olivier Darbellay, Horn - Vicente Catalyud, Posaune - Daniel Schädeli, Tuba  
Werke von Mozart, Bruckner, Beethoven, Brahms u.a.

Die einzigartige Atmosphäre der Donaumetropole samt ihrem unvergleichlichen musikalischem Reichtum im festlichen Glanz des Brass Quintetts.

\* Festivalbändeli Fr. 35.-



17 Uhr **CAMPUS MURISTALDEN** Aula

„Lied von der Erde: Reload“

JSO Konservatorium Bern - Droujelub Yanakiew, Leitung - Rap-Kollektiv „Zonedout 776“ Kimbo, Kauz, Pluto32, Mabuyu, San Mattia, Z the Freshman, Amele, Cesar, J-Room - Features: Midas, Soukey

Nur öppis woni bruche  
I bi nid z stoppe  
Wedé Ruch würdsch geh  
Brochnigi Härze  
Pandora  
S'muess guet sy

Das JSO Bern unter Droujelub Yanakiew und die 9 Rapper des Kollektivs „Zonedout 776“ teilen sich die Bühne mit brandneuen Sounds und hochaktuellen Texten.

\* Ticketpreis: Fr. 40.- / Fr. 25.-



19 Uhr **RESTAURANT SCHÖNGRÜN** Pavillon

„Café chez Gustave“

Noëlle-Anne Darbellay, Violine - Dejan Skundric, Akkordeon - Olivier Darbellay, Horn  
Gustav Mahler - Des Knaben Wunderhorn - Horn Solo  
Gustav Mahler - Adagietto aus der 5. Sinfonie - Violine und Akkordeon  
Johann Strauss - Wälzer und Polkas für Akkordeon Solo

Zur Einstimmung auf das Lied der Erde servieren wir Ihnen ein musikalisches Aperitif mit seltenen Solopreziosen von Mahler und Johann Strauss.

\* Festivalbändeli Fr. 35.-



20 Uhr **ZENTRUM PAUL KLEE** Auditorium Martha Müller

„Von der Schönen Blauen Erde“

Ensemble Berner Seefestspiele - Rolf Romei, Tenor - Robin Adams, Bariton - Kaspar Zehnder, Leitung

Gustav Mahler - Das Lied von der Erde  
(Fassung für Ensemble von Iain Farrington)

Robin Adams und Rolf Romei singen Mahlers monumentalen Liederzyklus unter der Leitung von Kaspar Zehnder in einer verdichtet-transparenten Kammerfassung.

\* Ticketpreis: Fr. 65.- / Fr. 50.- / Fr. 35.-



22 Uhr **RESTAURANT SCHÖNGRÜN** Orangerie

„Late Night“

Jütz feat. Kaleidoscope String Quartet - Isa Kurz, Stimme und Akkordeon - Daniel Woodtli, Flügelhorn und Trompete - Philippe Moll, Kontrabass - Simon Heggendorf, Violine - Ronny Spiegel, Violine - Vincent Brunel, Viola - Sebastian Braun, Violoncello

Nach *Ansage*

Jütz trifft Kaleidoskop String Quartet: in glücklicher Kollaboration werden die „Bergwärts Suite“ und eine nah am Wasser komponierte Uraufführung interpretiert.

\* Ticketpreis: Sitzplatz Fr. 25.-, Stehplatz Fr. 15.-



### MUSIKER:INNEN 2023



Scannen Sie diesen QR-Code und entdecken Sie, wer an den Berner Seefestspiele 2023 mitwirkt.

### KULINARIK & MEHR

An jedem Konzertpunkt steht Ihnen ein Angebot für den kleinen Hunger und Durst zur Verfügung. Lassen Sie sich auch von unserem Cargo-Bike Angebot verwöhnen!

Freitag, 30. Juni - Sonntag, 2. Juli

Festival HUB im Werkhof Egelsee  
Informationen zum Festival,  
Speis und Trank

HUB Surprise Konzerte:

Samstag, 1. Juli, 10 Uhr und 21 Uhr  
Sonntag, 2. Juli, 10 Uhr

Samstag, 1. Juli, 14.00 - 18.00 Uhr  
Kaffee & Kuchen im SOML  
Vereinshaus am Egelsee

Sonntag, 2. Juli, 11.30 Uhr

Musik und Kulinarik in der  
Brasserie Obstberg

Sonntag, 2. Juli ab 17.30 UHR  
(späteste Ankunft 18.30 Uhr)

Ein Konzert-Menü erwartet Sie zwischen dem Konzert im Muristalden und dem Abendkonzert im Auditorium im Restaurant Schöngrün.  
Reservation unter 031 359 02 90  
info@restaurant-schoengruen.ch



\* TICKETS / BÄNDELI

Wählen Sie online Ihren Sitzplatz aus: [www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch)

kulturticket.ch